

4. Дюрренматт Ф., переводчик — Рухадзе Н., автор инсц. и музыки Т.
5. Авария
6. Мелодии — гос. акад. драм. театр им. К. Марджанишвили
7. реж. — Антадзе Т.
худ. — Алексей Мехкишвили Т.

комп. — Минашвили А.

ВЕЧЕРНИЙ ТБИЛИСИ
г. Тбилиси

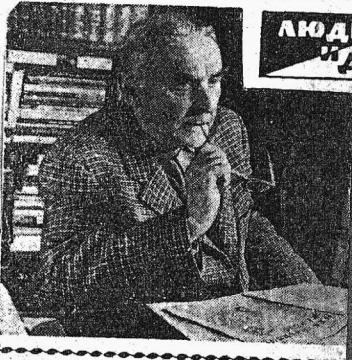
24 ФЕВ 1967

ФРИДРИХ ДЮРРЕНМАТТ — новое имя на тбилисской театральной афише. Обращение театра имени Марджанишвили к художественному миру талантливого швейцарского драматурга — отчаянное явление. В нашей стране творчество Дюрренматта привлекает за последние годы все большее внимание: ряд его произведений переведен на русский язык, в грузинском переводе Нодара Рухадзе появилась повесть «Авария». В расширяющемся диалоге с западноевропейской культурой и искусством присутствует и Дюрренматт — совершенно правдиво и необходимо.

Дюрренматт — драматург и прозаик. Однако дарование писателя характеризуется драматургической жилкой, просматривающейся и в его прозаических вещах, что обусловило выбор и самую возможность инсценировки «Аварии». Пьеса получилась сценическая, и смотрится она, как хороший детектив, не переводя дыхания. Этому способствуют режиссерская тональность спектакля (гротескно-абсурдно-бытовая) и заговорщицки единодушная игра исполнителей.

«Авария» — произведение интеллектуальное, диалогическое. Разумеется, здесь нет абсолютного бездействия на сцене, к которому приходит Беккет в пьесе «В ожидании Годо». Тем не менее, все фактическое действие «Аварии» сводится к словесной игре с трагическим исходом. Неумышленно пьеса получилась классической, со всеми тремя пресловутыми единствами. В «Аварии» сосредоточенность во времени и месте служит нагнетанию интрижки. На первый взгляд, ничего особенного не произошло: у нас Трапс (Т. Антадзе), главный подозреваемый в одной торговой кампаниях, исполняется красный «Крайслер», и он вынужден провести ночь в доме судьи (Г. Сихарулидзе), ушедшего на пенсию. Обстановка в доме (художник Г. Алексей Мехкишвили) — причудливо эклектичная: причудливой формы кресла, массивный стол, глянцевитые портреты именитых подсудимых. По ходу дела режиссер Гия Антадзе буквально опустошает сцену, оставляя лишь «Крайслер» и «Авария» — повесть Фридриха Дюрренматта, переведенная Нодаром Рухадзе. В пьесе «Авария» Дюрренматт рассказывает историю о человеке, который убил своего соседа, а затем пытается скрыть преступление. Пьеса написана в форме детектива, но с философскими размышлениями о природе зла и человеческой ответственности. В спектакле режиссер Гия Антадзе использует гротескно-абсурдные приемы, что придает пьесе особый характер. Игра актеров единодушная, что усиливает эффект. Спектакль получился сценическим, что делает его интересным для зрителя.

Хозяин дома предоставляет Трапсу ночлег бесплатно, да еще приглашает вместе отужинать. Будут друзья: бывший прокурор Курт Цорн (Я. Трипольский), адвокат Кумер (Р. Хобау) и скотовод Пале (В. Гогинава), последний по совместительству — палач. Старички предлагают Трапсу свое ежевечернее развлечение — инсценировку судебного процесса, в котором генеральный представитель шутки ради предстанет



ДЮРРЕНМАТТ

„Авария“ и

„Мелодии д

обвиняемым. Трапс, никакой анны по своей не видающий и ометчиво считающий себя «чужаком», как стекляшко», шаг за шагом поддается испытанному красноречию прокурора и уговаривает в совершенное им якобы преступление «случившееся» и «виртуознейшее» убийство Хутупления состоится в больница. Трапс будто бы убил свой международный программный аппарат, но вызывая чувства, которые артисты восьми стран признают, что Трапс — человек с больной, Ленинграде, Минске, Таи-судим, которого на этой не хватил инфаркт. В обычной логике, Трапс лишь при вынесении ему смертного приговора и в порыве благодарности обвиняет своего обвинителя. Далее, по не вполне ясным причинам, Трапс кончает самоубийством. Таким образом, отравленной и конченной тухлой пьесой обозначены двумя смертями, из которых одна, происшедшая до поднятия занавеса, оставляет зрителя равнодушным, а вторая, под занавес, вызывает недоумение. Ощущения и мысли действующих лиц по мере развертывания пьесы в какой-то степени извращены и смещены от нормы: отвратительная радость обвинения в устах прокурора и возвеличение Трапса через убийство. В каждой детали, как у Ионеско, как у Беккета, разные прочтения и неопределенность, введенная двусмысленность. С одной стороны, старички-неиспиреры заверяют Трапса (а может быть, и себя) в том, что они вершат высшее, ничем не связанное и потому свободное дело. С другой — «Авария» — повесть Фридриха Дюрренматта, переведенная Нодаром Рухадзе. В пьесе «Авария» Дюрренматт рассказывает историю о человеке, который убил своего соседа, а затем пытается скрыть преступление. Пьеса написана в форме детектива, но с философскими размышлениями о природе зла и человеческой ответственности. В спектакле режиссер Гия Антадзе использует гротескно-абсурдные приемы, что придает пьесе особый характер. Игра актеров единодушная, что усиливает эффект. Спектакль получился сценическим, что делает его интересным для зрителя.

Кош — победитель эшлогедийго конкурса-фестиваля в Москве, вновь призван в Советский Союз. Его убийство Хутупления состоится в больница. Трапс будто бы убил свой международный программный аппарат, но вызывая чувства, которые артисты восьми стран признают, что Трапс — человек с больной, Ленинграде, Минске, Таи-судим, которого на этой не хватил инфаркт. В обычной логике, Трапс лишь при вынесении ему смертного приговора и в порыве благодарности обвиняет своего обвинителя. Далее, по не вполне ясным причинам, Трапс кончает самоубийством. Таким образом, отравленной и конченной тухлой пьесой обозначены двумя смертями, из которых одна, происшедшая до поднятия занавеса, оставляет зрителя равнодушным, а вторая, под занавес, вызывает недоумение. Ощущения и мысли действующих лиц по мере развертывания пьесы в какой-то степени извращены и смещены от нормы: отвратительная радость обвинения в устах прокурора и возвеличение Трапса через убийство. В каждой детали, как у Ионеско, как у Беккета, разные прочтения и неопределенность, введенная двусмысленность. С одной стороны, старички-неиспиреры заверяют Трапса (а может быть, и себя) в том, что они вершат высшее, ничем не связанное и потому свободное дело. С другой — «Авария» — повесть Фридриха Дюрренматта, переведенная Нодаром Рухадзе. В пьесе «Авария» Дюрренматт рассказывает историю о человеке, который убил своего соседа, а затем пытается скрыть преступление. Пьеса написана в форме детектива, но с философскими размышлениями о природе зла и человеческой ответственности. В спектакле режиссер Гия Антадзе использует гротескно-абсурдные приемы, что придает пьесе особый характер. Игра актеров единодушная, что усиливает эффект. Спектакль получился сценическим, что делает его интересным для зрителя.

кенте, Тбилиси. В гержским певцом Яном ошом в программе в хостовацкий певец дия, трио жонглер Карвей, лауреат многих конкурсов Жиг Румынии, польская ская пара Бианка и лупиничак, болгарский нал Николай, не

во нынешнего ад